



FR- **ANTICHUTES**
EN- **SAFETY BRAKES**

5071775D

Lire attentivement cette notice
avant toute utilisation.
Read carefully these instructions
before any use.

SIMU S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - 70103 ARC-LÈS-GRAY CEDEX - FRANCE - RCS VESOU B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090

FR-

DOMAINE D'APPLICATION : L'antichute est prévu pour être installé avec les motorisations tubulaires SIMU dans le cas d'usages industriels, commerciaux ou de portes de garages.

Supportant l'axe coté opposé à la motorisation, il est prévu pour arrêter une chute ou une brusque accélération d'une grille, d'un rideau enroulable ou d'une porte de garage.

RESPONSABILITÉ : Avant d'installer et d'utiliser l'antichute, lire attentivement cette notice. L'antichute doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation du bâtiment, conformément aux instructions de SIMU et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service. Toute utilisation de l'antichute hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, toute responsabilité et garantie de SIMU. L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de l'antichute et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance après installation. Toute opération de Service Après-Vente sur l'antichute nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation du bâtiment. Si un doute apparaît lors de l'installation du produit ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur SIMU ou aller sur le site www.simu.com.

 Avant l'installation, vérifier si l'antichute est adapté au poids du rideau et au diamètre du tube.

EN-

FIELD OF APPLICATION: The safety brake is design for motorization tubular SIMU to support the axe and stop a fall or brusque interruption of a grid or a curtain, for commercial or industrial use.

RESPONSIBILITY: Please read these instructions carefully before installing and using the safety brake. The safety brake must be installed by a motorization and building automation professional, according to instructions from SIMU and the regulations applicable in the country in which it is commissioned. It is prohibited to use the safety brake outside the field of application described above. Such use and any failure to comply with the instructions given in this guide absolves SIMU of any liability and invalidates the warranty. The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must provided them with the instructions for use and maintenance after installing the safety brake. Any after sales service operation on the drive must be performed by a motorization and building automation professional. If in doubt when installing the drive, or to obtain additional information, contact a SIMU adviser or go to the website www.simu.com.

 Before installation, check if the safety brake is adapted according to the weight of the shutter and the diameter of the tube.

1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FR - L'antichute a un corps central creux où s'insère la bobine de l'axe d'enroulement. L'antichute SIMU est équipé d'un système d'amortissement de l'impact et d'un dispositif coupant l'alimentation électrique du moteur au moment où l'antichute se déclenche.

Ce produit est prévu pour une application intérieure et doit être protégé (projections d'eau...).

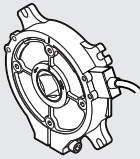
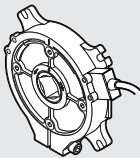
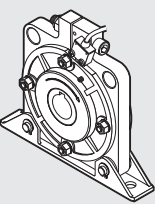
1 TECHNICAL DATA

EN - The safety brake is made up of a central body with a hole in which the rolling blind shaft journal is inserted. The safety brake is equipped with a shockabsorbing system and a micro switch in order to disconnect the electrical supply to gear motor when the brake locks.

This product is designed for indoor use and must be protected (sources of water...).

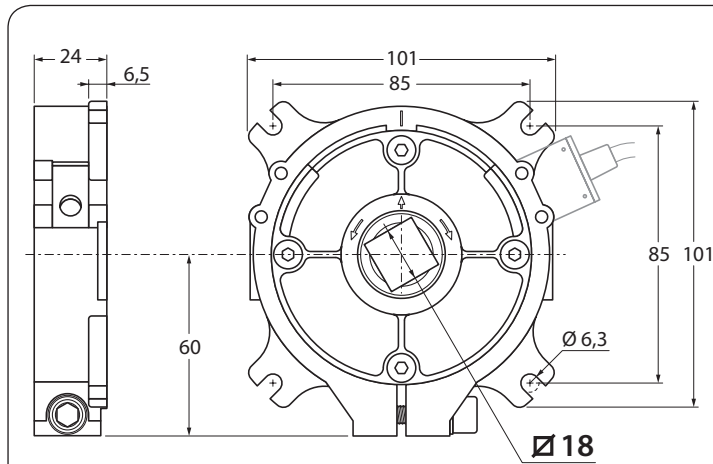
1.1 DONNÉES TECHNIQUES

1.1 TECHNICAL DATA

	Références <i>References</i>	Longueur du câble [m] <i>Cable length [m]</i>	Couple admissible [Nm] <i>Nominal torque[Nm]</i>	Moment d'arrêt MAX [Nm] <i>MAX locking torque[Nm]</i>	Vitesse de fonctionnement [tr/min] <i>Operating speed [tr/min]</i>	Poids unitaire [kg] <i>Weight [Kg]</i>
	2007927	1	95	545	22	1
	2007928	5				
	2007929	1	147	855	22	1
	2007930	5				
	2007931	1	332	796	22	4.5
	2007932	1	552	1253	22	8
	2007933	1	1063	4092	18	23

1.2 DIMENSIONS

1.2 DIMENSIONS



FR-

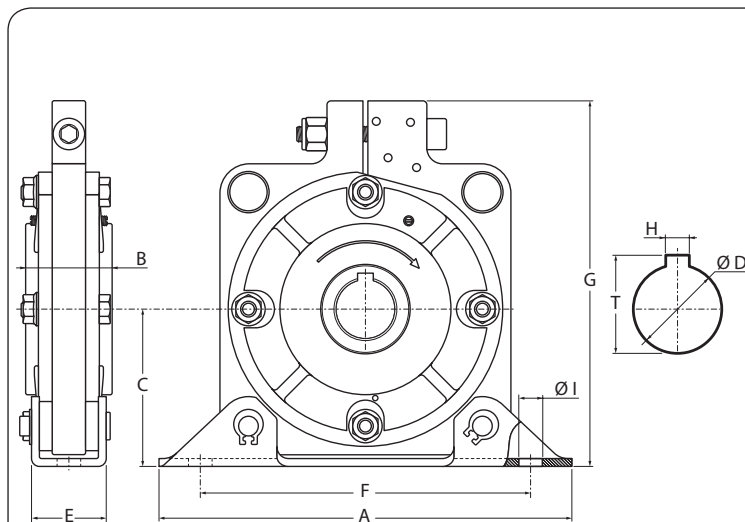
Visserie (non fournie) :

- 4 vis M6 x 20 DIN 912 Zn 8.8
- 4 écrous HU6 DIN 934
- 4 rondelles Ø 6,4 x Ø18 x 1,6 DIN 9021 Zn

EN-

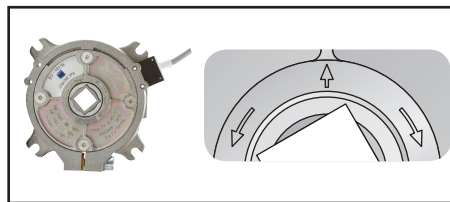
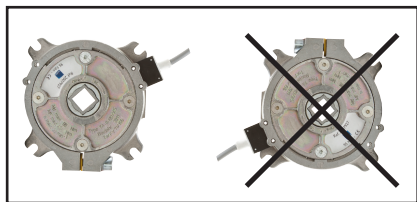
Screw (not included) :

- 4 M6 x 20 DIN 912 Zn 8.8 screws
- 4 HU6 DIN 934 nuts
- 4 washers Ø 6,4 x Ø18 x 1,6 DIN 9021 Zn

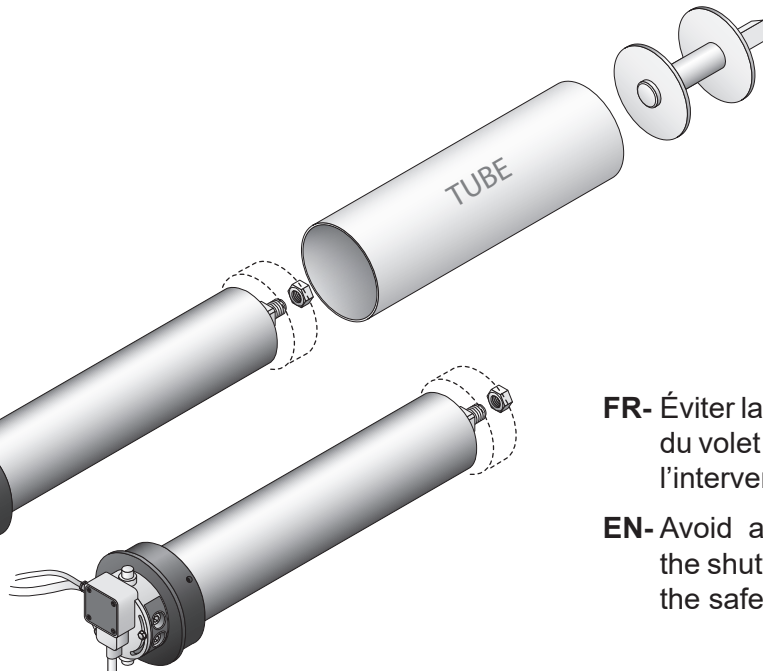
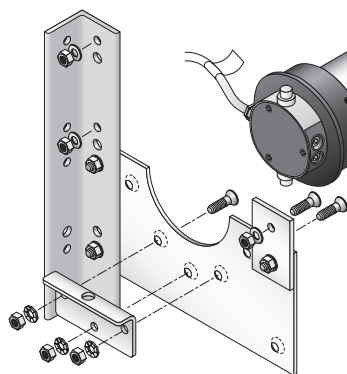
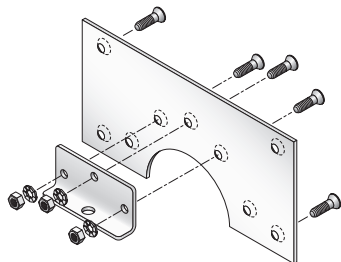
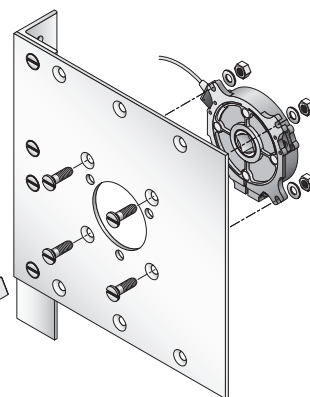


mm	332 Nm	552 Nm	1063 Nm
A	210	260	340
B	44	50	78
C	80	100	150
Ø D ^{h7}	30	40	50
E	38	45	75
F	180	230	300
G	185	225	320
H ^{J9}	8	12	14
Ø I	12	14	22
T	33,3	43,3	53,8
FR- VISSERIE (non fournie)		EN- SCREWS (not incl.)	
VIS (x 2) SCREW (x 2)	DIN 933 M10x30 Zn 8.8	DIN 933 M12x40 Zn 8.8	DIN 933 M20x55 Zn 8.8
RONDELLE (x 2) WASHER (x 2)	DIN 125 Ø10,5 Zn	DIN 125 Ø13 Zn	DIN125 Ø21 Zn
ÉCROU (x 2) NUT (x 2)	DIN 934 M10 Zn	DIN 934 M12 Zn	DIN 934 M20 Zn

95 & 147 Nm

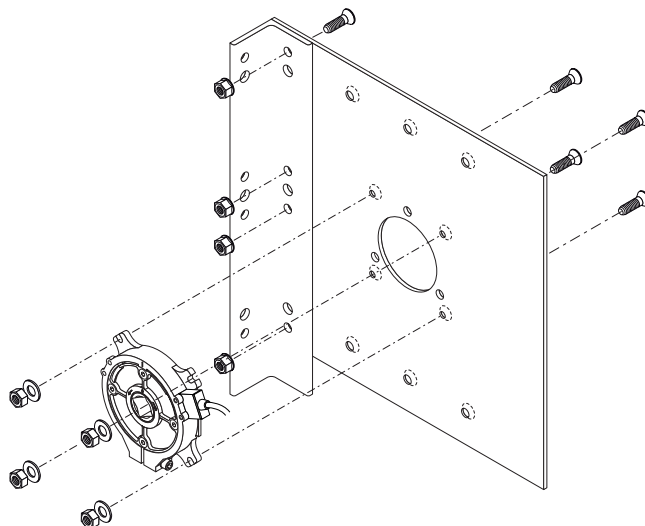


FR- Aucun sens de direction.
EN- No sens of direction.

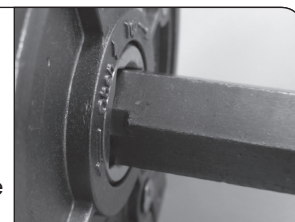


FR- Éviter la manoeuvre par à coup du volet pour ne pas provoquer l'intervention de l'antichute.
EN- Avoid a snapping working of the shutter since it might cause the safety brake to intervene.

95 & 147 Nm

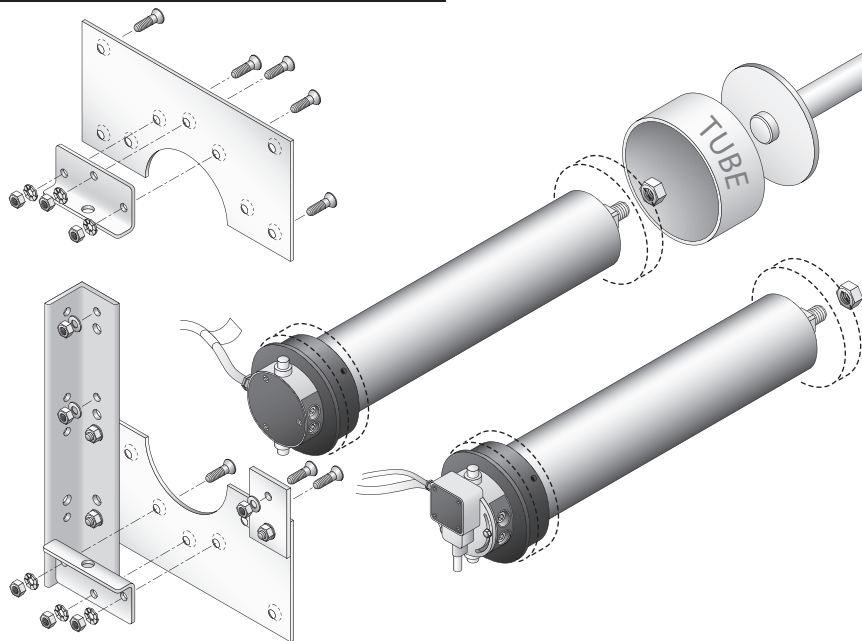
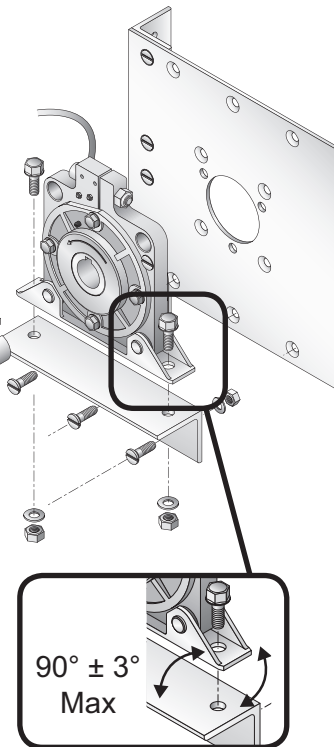
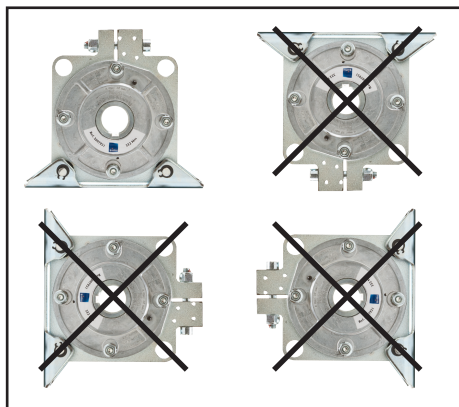


FR- Le montage ne doit pas générer de contraintes au niveau du centre de l'antichute. L'axe de l'embout ne doit pas être insérer en totalité dans le carré de l'antichute (voir dessin sur la page suivante). Cette précaution de montage permet d'éviter le débordement de l'axe de l'embout et ainsi d'appuyer sur la plaque présente derrière l'antichute. Cette partie de plat de l'embout visible de 3 à 5 mm permet également d'éviter des contraintes sur le centre de l'antichute.



EN- Assembly must not create mechanical load in the center of the safety brake. The nozzle axis must not be completely inserted into the square of the safety brake (see picture on next page). Assembly precaution avoids the discharge of the nozzle axis and presses it against the plate present behind the safety brake. To avoid the mechanical load in the center of the safety brake, you must see 3 to 5mm of the flat of the nozzle.

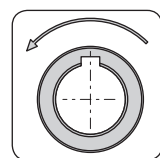
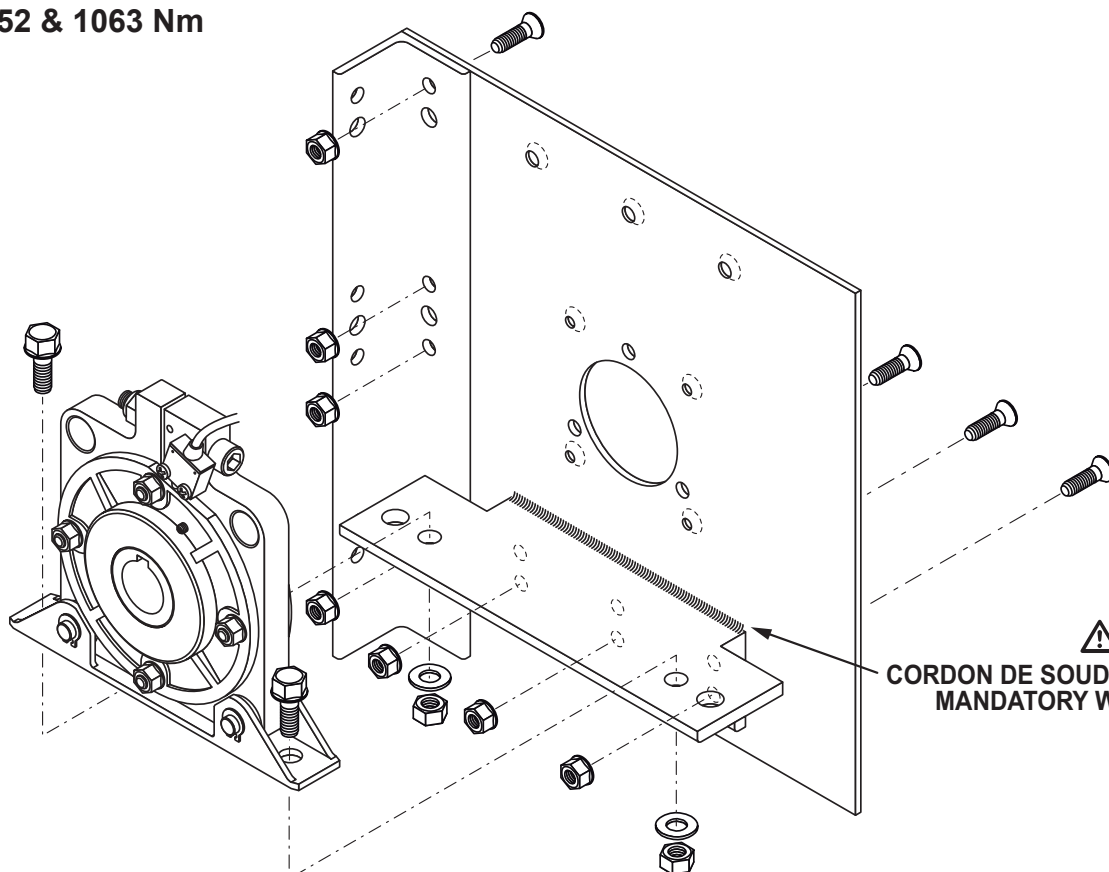
332, 552 & 1063 Nm



FR- Éviter la manoeuvre par à coup du volet pour ne pas provoquer l'intervention de l'antichute.

EN- Avoid a snapping working of the shutter since it might cause the safety brake to intervene.

332, 552 & 1063 Nm





FR - Attacher le câble pour éviter tout contact avec une partie mobile.

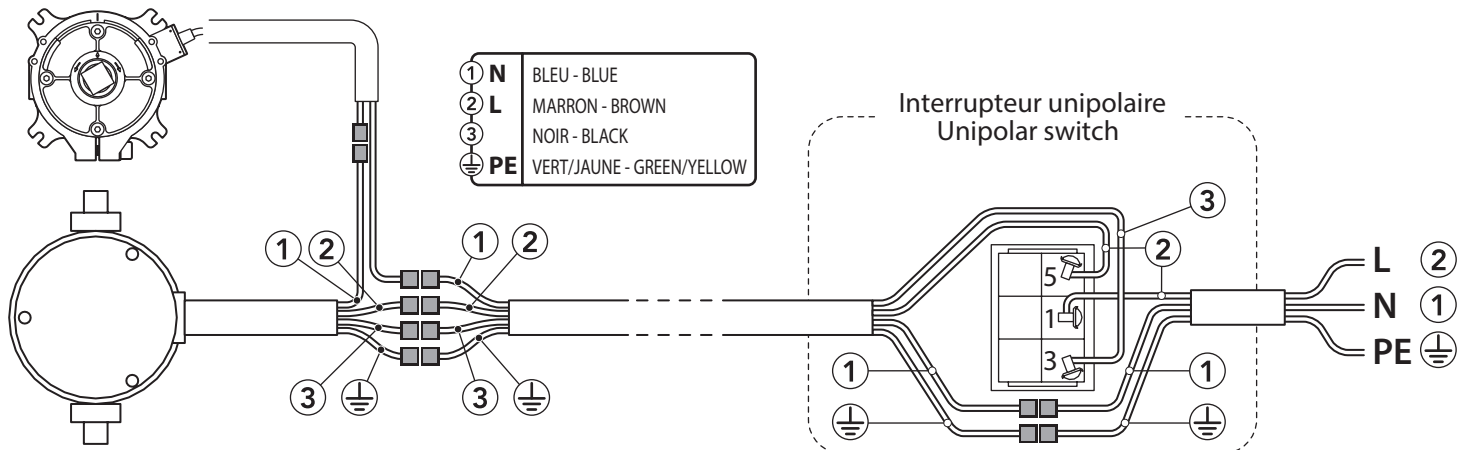
- Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.

EN - Attach cable to prevent any contact with moving Parts.

- Cables passing through a metal wall must be protected and insulated by a sleeve or duct..

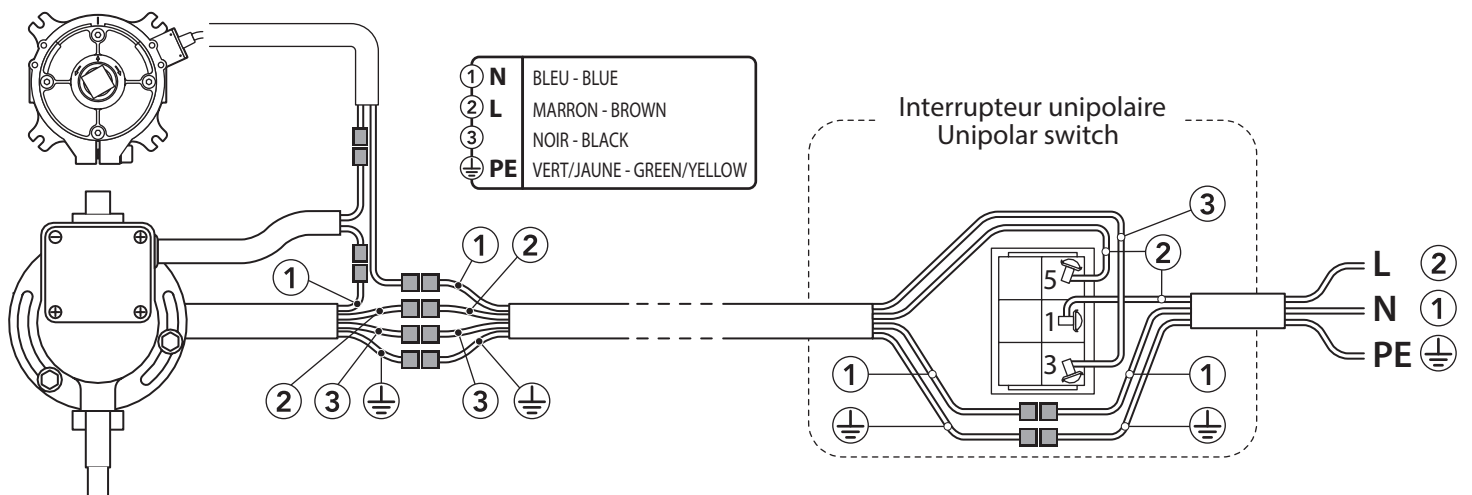
FR- Câblage avec motorisation mono-phasée sans manœuvre de secours :

EN- Wiring with a single-phase motor without manual override:



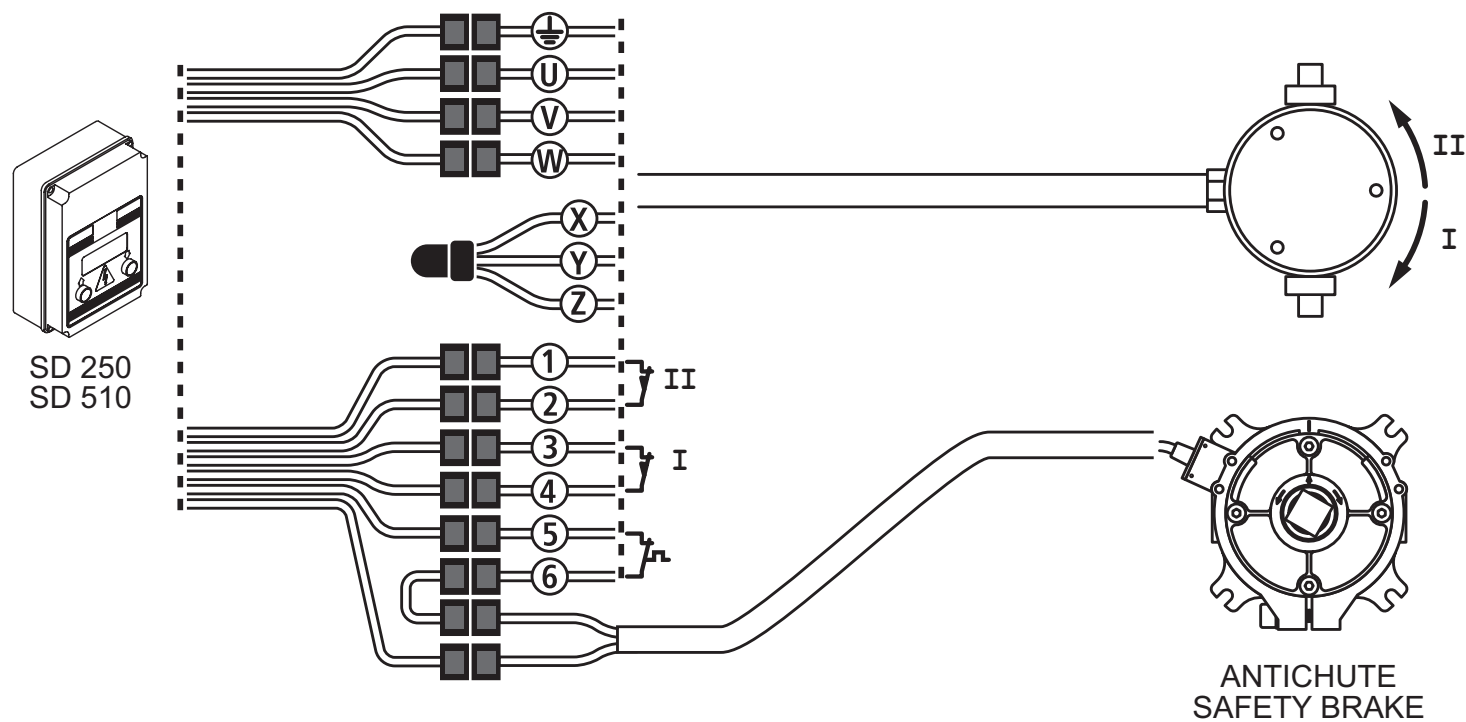
FR- Câblage avec motorisation monophasée avec manœuvre de secours :

EN- Wiring with a single-phase motor with manual override:



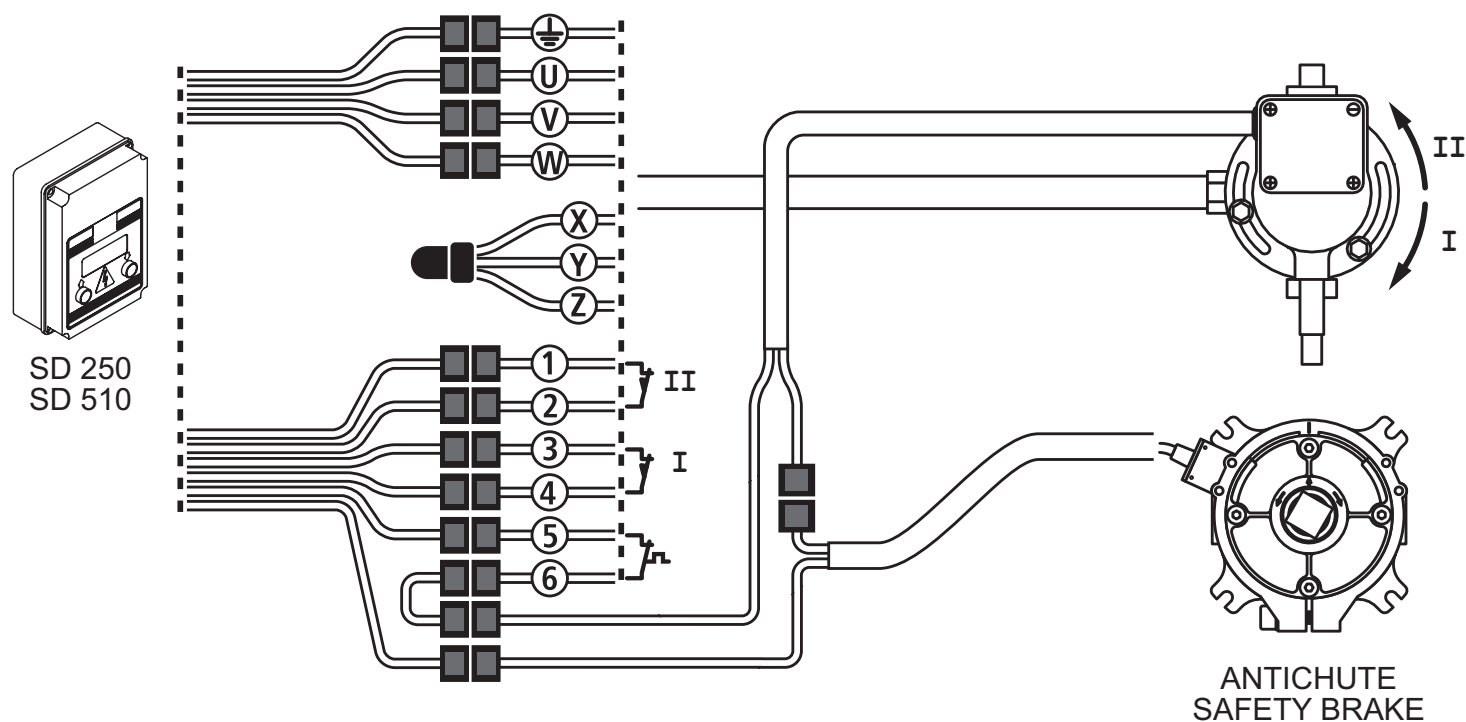
FR- Câblage avec motorisation triphasée sans manoeuvre de secours :

EN- Wiring with a 3-phase motor without manual override:



FR- Câblage avec motorisation triphasée avec manoeuvre de secours :

EN- Wiring with a 3-phase motor with manual override:



① ② ③ ④ FR- Câblage des fins de course / EN- End limit cabling. ⑤ ⑥ FR- Câblage de la protection thermique / EN- Thermal protection cabling.

	U	V	W	X	Y	Z	① ②	③ ④	⑤	⑥	⊕
FR	Bleu	Gris	Rouge	Violet	Blanc	Noir	Violet	Noir	Marron	Gris	Vert / Jaune
EN	Blue	Grey	Red	Purple	White	Black	Purple	Black	Brown	Grey	Green / Yellow

FR - En cas de déclenchement de l'antichute :

(Opérations à réaliser par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation du bâtiment)

1. Sécuriser l'installation
2. Démonter et contrôler les éléments défectueux et les remplacer si nécessaire.
3. Retourner l'antichute à SIMU pour expertise.

EN - In case of triggering of the safety brake:

(Operations must be done by the motor and building automation professional)

1. Secure the installation.
2. Remove and check the faulty elements, replace them if necessary.
3. Send back the safety brake to SIMU for verification.



FR- Les matériaux et les composants utilisés pour la construction de l'antichute sont choisis afin d'en éviter l'entretien.

EN- The materials and the components used for the construction of the safety brake have been specially selected in order not require any king of maintenance.

